

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ  
ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»  
Декан факультета иностранных языков Саидова Л.В.  
« 12 » сентября 2025г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практика устной и письменной речи первого иностранного языка

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»  
(китайский язык)

Форма подготовки очная

Уровень подготовки бакалавриат

ДУШАНБЕ 2025

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12.08.2020 № 969, и изменениями в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования от 26.11.2020 №1456

При разработке рабочей программы учитываются:

- требования работодателей;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры восточных языков, протокол № 1 от 27 августа 2025г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 28 августа 2025г.

Рабочая программа утверждена Учёным советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29 августа 2025г.

Заведующая кафедрой  к.ф.н., доц. Ходжамуродова Ш.Р

Зам.председателя УМС факультета  ст. преподаватель Тагаева С. У.

Разработчик:  прен. Чы Хуэй

 к.ф.н., доц. Ходжамуродова Ш. Р.

Разработчик от организации  доцент Института Конфуций  
при ГНУ - Ли Дзиен Дзюнь

## Расписание занятий дисциплины

| Ф.И.О.<br>преподавателя | Аудиторные занятия |                                  | Приём СРС | Место работы преподавателя                               |
|-------------------------|--------------------|----------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------|
|                         | лекция             | Практические занятия (КСР, лаб.) |           |                                                          |
| Ходжамуродова Ш.Р.      |                    |                                  |           | РТСУ, кафедра восточных языков, новый корпус каб. 410(а) |
|                         |                    |                                  |           | РТСУ, кафедра восточных языков, новый корпус каб. 410(а) |

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1.** Целью изучения дисциплины является формирование у студентов практических навыков владения устной и письменной речью на китайском языке, необходимых для успешного общения в профессиональной и повседневной среде, а также для дальнейшего углубленного изучения китайского языка и филологических дисциплин. Дисциплина направлена на развитие способности свободно воспринимать и понимать устную речь на слух, правильно и уместно выражать свои мысли в устной и письменной форме, адаптируя речь под различные коммуникативные ситуации. Особое внимание уделяется развитию речевой компетенции студентов в контексте межкультурной коммуникации. Студенты осваивают языковые нормы и речевые стратегии, необходимые для эффективного общения с носителями языка, формируют умение грамотно строить монологическую и диалогическую речь, использовать лексические, грамматические и стилистические средства для достижения коммуникативной цели. Дисциплина также направлена на овладение навыками письменной речи, включая составление текстов различного функционального назначения: деловой и личной переписки, аннотаций, кратких сообщений, описаний, пересказов и небольших эссе. При этом студенты учатся логично выстраивать мысль, обеспечивать связность и последовательность текста, корректно использовать грамматические и лексические средства китайского языка.

**1.2.** Задачи изучения дисциплины:

- Развитие навыков восприятия и понимания устной речи;
- Совершенствование навыков устной речи;
- Развитие письменной речи.
- Формирование коммуникативной и социокультурной компетенции;
- Повышение общей языковой компетенции и подготовка к профессиональной деятельности.

**1.3.** В результате изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» у обучающихся формируются следующие компетенции:

| Код         | Результат освоения<br><b>ОПОП</b> <i>Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)</i>          | Перечень планируемых результатов обучения                                                                                                                                          | Вид оценочного средства                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>УК-4</b> | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке | ИУК. 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. | Деловая/ ролевая игра;<br>Кейс-задание;<br>Дискуссия; |

| Код          | Результат освоения<br><b>ОПОП</b> <i>Содержание<br/>компетенций (в<br/>соответствии с ФГОС)</i>                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Вид оценочного<br>средства                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|              | Российской Федерации и<br>иностранном языке                                                                                                                                                                                 | <p>ИУК. 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>ИУК. 4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p>ИУК. 4.5. внимательно слушая и пытаюсь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</p> <p>ИУК. 4.7. критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p> <p>ИУК. 4.8. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p>                                                                                                                                                |                                                       |
| <b>УК-6</b>  | Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни                                                                                 | <p>ИУК. 6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.</p> <p>ИУК. 6.2. Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>ИУК. 6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>ИУК. 6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p> <p>ИУК. 6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p> | Деловая/ ролевая игра;<br>Кейс-задание;<br>Дискуссия; |
| <b>ОПК-1</b> | Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного | <p>ИОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ИОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ИОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Деловая/ ролевая игра;<br>Кейс-задание;<br>Дискуссия; |

| Код          | Результат освоения<br><b>ОПОП</b> <i>Содержание<br/>компетенций (в<br/>соответствии с ФГОС)</i>                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Вид оценочного<br>средства                               |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|              | языка, его<br>функциональных<br>разновидностях                                                                                                                                                                 | особенности научного стиля в устной и письменной<br>речи.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>ОПК-3</b> | Способен создавать и<br>понимать устные и<br>письменные тексты на<br>изучаемом иностранном<br>языке применительно к<br>основным<br>функциональным стилям<br>в официальной и<br>неофициальной сферах<br>общения | <p>ИОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ИОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>ИОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ИОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> | Деловая/ ролевая<br>игра;<br>Кейс-задание;<br>Дискуссия; |
| <b>ОПК-4</b> | Способен осуществлять<br>межъязыковое и<br>межкультурное<br>взаимодействие в устной<br>и письменной формах,<br>как в общей, так и<br>профессиональной<br>сферах общения                                        | ИОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Деловая/ ролевая<br>игра;<br>Кейс-задание;<br>Дискуссия; |

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

- 2.1. Дисциплина «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» относится к обязательным дисциплинам Блока 1. Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) по направлению подготовки «Лингвистика» (профиль: теория и методика преподавания иностранных языков и культур, китайский язык)
- 2.2. Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «История первого иностранного языка и введение в спец.филологию», «Лексико-грамматические основы первого иностранного языка», «Практическая грамматика первого иностранного языка».

Взаимосвязь с другими дисциплинами учебного плана представлена в Таблице 2.

Таблица 2

| №  | Название дисциплины                                            | Семестр | Место дисциплины в структуре ОПОП |
|----|----------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| 1. | Практический курс первого иностранного языка                   | 1-8     | Б1.О.16                           |
| 2. | История первого иностранного языка и введение в спец.филологию | 3       | Б1.О.15                           |
| 3. | Лексико-грамматические основы первого иностранного языка       | 3-4     | Б1.В.04                           |
| 4. | Практическая грамматика первого иностранного языка             | 1-2     | Б1.В.03                           |

## 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА, КРИТЕРИИ НАЧИСЛЕНИЯ БАЛЛОВ

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единиц, всего 108 (42) часов, из которых: практические занятия 24 час., КСР 18 час., в том числе в интерактивной форме – 8 часов всего часов аудиторной нагрузки час., самостоятельная работа 12 час. Экзамен 7.

### 3.1. Структура и содержание теоретической части курса – не предусмотрено

### 3.2. Структура и содержание практической части курса

#### Практические занятия – 24 ч. (12 занятий по 2 часа)

##### Занятие 1–2. 我的朋友——李明 (2 ч.)

- Письменная тренировка: 人物介绍 (описание человека).
- Лексико-грамматические структуры: ....., 来自 ....., 为了; v.+了+时间词(+的)+n.; 特别是; 跟...一起+v./VP.
- Развитие навыков устного и письменного рассказа о друге.

##### Занятие 3. 来到中国 (2 ч.)

- Тема: описание событий после приезда за границу.
- Структуры: 刚; 原来...所以...; 帮...忙.
- Практика: устный рассказ, письменное мини-сочинение.

##### Занятие 4. 上班族的一天 (2 ч.)

- Тема: рассказ по временной последовательности.
- Структуры: 已经...了; ...后,...然后...; 差点儿; 终于; 虽然...但是....
- Практика: описание дня в устной и письменной форме.

##### Занятие 5. 第一印象可靠吗 (2 ч.)

- Тема: выражение мнений и оценок.
- Структуры: 由于; 据说; 到底; 看来; 并+否定词.
- Обсуждение и письменное эссе.

##### Занятие 6. 我的故乡 (2 ч.)

- Тема: описание родного города / жизни в другом месте.
- Структуры: 到处都...; 相当; 一边...一边...; v 着、着就...; 尤其是....
- Практика: устный рассказ + сочинение.

#### **Занятие 7. 我的恋爱史 (2 ч.)**

- Тема: краткий рассказ о личном опыте.
- Структуры: 于是; v.+不住; 才; 没有...比...更...; 而.
- Практика: устный рассказ, письменный очерк.

#### **Занятие 8. 搬家 (2 ч.)**

- Тема: описание процесса.
- Структуры: 在...帮助下; 对...满意/不满意; 离...; 前面/后面...是有+事物.
- Устный диалог, письменный рассказ.

#### **Занятие 9. 到底发生了什么事 (2 ч.)**

- Тема: письменная работа с ограничением по времени.
- Навыки: планирование текста, экспресс-выражение мысли.

#### **Занятие 10. 关于出行方式的调查 (2 ч.)**

- Тема: анализ данных (графики/таблицы).
- Структуры: 分别; 占:前者...,后者....
- Письменный отчет по опросу.

#### **Занятие 11. 愉快的周末 (2 ч.)**

- Тема: описание досуга.
- Структуры: 一般来说; 在...下; 此外; 对...感兴趣.
- Практика устного и письменного рассказа.

#### **Занятие 12. 橘子皮的用途 (2 ч.)**

- Тема: рассказ о применении предметов.
- Структуры: 不但...而且...; 把+n./NP+v.+C; v.+n./NP+v.+C; 反而.
- Итоговое занятие: устное выступление + письменный мини-эссе.

### **3.3. Структура и содержание КСР (18ч) 7 семестр**

#### **Занятие 1. 语言学家赵元任 (2 ч.)**

- Тема: биография ученого.
- Структуры: 凡是...都...; 几乎; 竟; 在...看来.
- Подготовка устного сообщения, письменное мини-эссе.

#### **Занятие 2. 如果我是公司老板 (2 ч.)**

- Тема: планы и идеи.
- Структуры: 根据...; 相反; 彼此; 往往; 而不是.
- Письменное сочинение + обсуждение.

#### **Занятие 3. 一件小事 (2 ч.)**

- Тема: описание небольшого события.
- Структуры: 不一会儿; 除了...没/不...; 以; 难道...吗; 只是...罢了.
- Письменный рассказ + устное обсуждение.

#### **Занятие 4. 你真是个好孩子 (2 ч.)**

- Тема: выражение мнений.
- Структуры: 在...眼中; 也就是说; 最近; 然而; 或许.
- Письменное эссе, устное обсуждение.

#### **Занятие 5. 我的朋友——李明 (2 ч.)**

- Самостоятельное расширенное письменное задание: портрет друга.

#### **Занятие 6. 我的故乡 (2 ч.)**

- Письменная работа: эссе с использованием изученных структур.

#### **Занятие 7. 愉快的周末 (2 ч.)**

- Подготовка устного выступления по плану.

## Занятие 8.上班族的一天 (2 ч.)

— Письменная работа: расписание дня (структурированное эссе).

## Занятие 9. Итоговое задание (2 ч.)

— Написание итогового сочинения (限时完成作文).

### Структура и содержание курса

Таблица 3

| №<br>п/п  | Раздел<br><br>дисциплины                                                                                                  | Виды учебной работы,<br>включая<br>самостоятельную работу<br>студентов и трудоемкость<br>(в часах) |     |     |     | Литер<br>атура         | Кол-во<br>баллов<br>в<br>неделю |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------------------|---------------------------------|
| 7 семестр |                                                                                                                           |                                                                                                    |     |     |     |                        |                                 |
|           |                                                                                                                           | Лек.                                                                                               | Пр. | КСР | СРС |                        |                                 |
| 1.        | 我的朋友——李明<br>写作训练重点:人物介绍<br>重点词语或结构:.....,来自.....;为<br>了;v.+了+时间词 (+的)+n.;特别是;跟.....一起+v./VP<br>CPC: 好心有好报                 |                                                                                                    | 2   |     | 1   | Б1.- 1<br>Б2.- 22      | 12,5                            |
| 2.        | 来到中国<br>写作训练重点:介绍出国后发生的事情<br>重点词语或结构:刚 原来.....所以.....;<br>帮.....忙<br>CPC: 患难识知己                                           |                                                                                                    | 2   | 2   | 1   | Б1.- 9<br>Б2.- 40      | 12,5                            |
| 3.        | 上班族的一天<br>写作训练重点:按照时间顺序介绍一天的生活<br>重点词语或结构:已 经.....了;.....后,.....<br>然后.....;差点儿; 终于;虽然.....,但<br>(是).....<br>CPC: 铁打房梁磨绣针 |                                                                                                    | 2   | 2   | 1   | Б1.- 18<br>Б2.- 58     | 12,5                            |
| 4.        | 第一印象可靠吗<br>写作训练重点:谈谈对.....的看法<br>重点词语或结构:由于;据说;到底;看来; 并+否定词(不/没<br>(有)/非/无)<br>CPC: 学而时习之                                 |                                                                                                    | 2   | 2   |     | Б1.- 28<br>Б2.- 76     | 12,5                            |
| 5.        | 我的故乡<br>写作训练重点:介绍故乡或其他地方的生活<br>重点词语或结构:到处都.....;相当;一边.....,一<br>边.....; v着、着就.....;尤其是.....<br>CPC: 八仙过海, 各显神通            |                                                                                                    | 2   | 2   |     | Б1.- 38<br>Б2.- 96     | 12,5                            |
| 6.        | 我的恋爱史<br>写作训练重点:简单介绍自己的经历<br>重点词语或结构:于是;v.+不住;才;没有.....<br>比.....更.....; 而<br>CPC: 家庭是宝中之宝                                |                                                                                                    | 2   |     | 1   | Б1.- 48<br>Б2.-<br>115 | 12,5                            |
| 7.        | 搬家<br>写作训练重点:介绍一件事情的过程<br>重点词语或结构:<br>在.....帮助下;对.....满意/不满意;离; 前面/后<br>面.....是有+事物;<br>CPC: 名师出高徒                        |                                                                                                    | 2   | 2   | 2   | Б1.- 58<br>Б2.-<br>132 | 12,5                            |



|    |                                                                                                                  |  |    |    |    |                        |      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----|----|----|------------------------|------|
| 8. | 到底发生了什么事<br>写作训练重点:限时完成作文<br>关于出行方式的调查<br>写作训练重点:简单图表分析<br>重点词语或结构:分别<br>占:前者.....,后者.....;<br>CPC: 健康的精神属于健康的身体 |  | 2  | 2  | 1  | B1.- 68<br>B2.-<br>151 | 12,5 |
| 9. | 愉快的周末<br>写作训练重点:谈谈自己的生活<br>重点词语或结构:一般来说:在.....下;此外,<br>对.....感兴趣。<br>CPC: 害群之马                                   |  | 2  |    | 1  | B1.- 75<br>B2.-<br>170 | 12,5 |
| 10 | 橘子皮的用途<br>写作训练重点:介绍某物的用途<br>重点词语或结构:不但.....,而且比还...; 把+ n./NP+ v. +<br>C; v. + n./NP+ v.+C;反而<br>CPC: 爱情是无价的     |  |    | 2  | 2  | B1.- 85<br>B2.-<br>188 | 12,5 |
| 11 | 语言学家赵元任<br>写作训练重点:介绍人物<br>重点词语或结构:凡是.....都.....;几乎;竟;<br>在.....看来;                                               |  | 2  |    |    | B1.- 95                | 12,5 |
| 12 | 如果我是公司老板<br>写作训练重点:说说你的想法或计划<br>重点词语或结构:根据.....;相反;彼此;往往;而不是                                                     |  | 2  | 2  |    | B1.-<br>106            | 12,5 |
| 13 | 一件小事<br>写作训练重点:写一件小事<br>重点词语或结构:不一会儿;除了.....,没(有)/<br>不.....;以;难道.....吗;只是.....罢了                                |  | 2  |    |    | B1.-<br>117            | 12,5 |
| 14 | 你真是个好孩子<br>写作训练重点:简单说明意见或看法<br>重点词语或结构:在.....眼中;也就是说;最近;然而;或许                                                    |  |    | 2  |    | B1.-<br>128            | 12,5 |
|    | ИТОГО:<br>прак-24<br>КСР-18<br>СРС-12<br>ВСЕГО-108                                                               |  | 24 | 18 | 12 |                        |      |

### Формы контроля и критерии начисления баллов

Контроль усвоения студентом каждой темы осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы (БРС), включающей текущий, рубежный и итоговый контроль. Студенты **1 курса**, обучающиеся по кредитно-рейтинговой системе обучения, могут получить максимально возможное количество баллов - 300. Из них на текущий и рубежный контроль выделяется 200 баллов или 49% от общего количества.

На итоговый контроль знаний студентов выделяется 51% или 100 баллов.

Порядок выставления баллов: 1-й рейтинг (1-8 неделя по 12,5 баллов = итого 100 баллов), 2-й рейтинг (9-16 неделя по 12,5 баллов = итого 100 баллов), итоговый контроль 100 баллов.

В случае пропуска студентом занятий по уважительной причине (при наличии подтверждающего документа) в период академической недели, деканат факультета обращается к проректору по учебной работе с представлением об отработке студентом баллов за пропущенные дни по каждой отдельной дисциплине с последующим внесением их в электронный журнал.

Итоговая форма контроля по дисциплине (экзамен) проводится в традиционной (устной) форме.

Таблица 4.

| Неделя         | Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ* | Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР | СРС<br>Написание реферата, доклада, эссе<br>Выполнение других видов работ | Выполнение положения высшей школы (установленная форма одежды, наличие рабочей папки, а также других пунктов устава высшей школы) | РК№1 | Всего |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 1              | 2                                                                                             | 3                                                            | 4                                                                         | 5                                                                                                                                 | 6    | 7     |
| 1              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 2              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 3              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 4              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 5              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 6              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 7              | 3                                                                                             | 4,5                                                          | 2,5                                                                       | 2,5                                                                                                                               | -    | 12,5  |
| 8              |                                                                                               |                                                              |                                                                           |                                                                                                                                   | 12,5 | 12,5  |
| Первый рейтинг | 21                                                                                            | 31,5                                                         | 17,5                                                                      | 17,5                                                                                                                              | 12,5 | 100   |

Формула вычисления результатов дистанционного контроля и итоговой формы контроля по дисциплине за семестр для студентов 1-х курсов:

$$ИБ = \left[ \frac{(P_1 + P_2)}{2} \right] \cdot 0,49 + ЭИ \cdot 0,51$$

, где ИБ – итоговый балл,  $P_1$ - итоги первого рейтинга,  $P_2$ - итоги второго рейтинга, ЭИ – результаты итоговой формы контроля (зачет).

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» включает в себя:

##### 4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

| № п/п | Объем самостоятельной работы в часах | Тема самостоятельной работы | Форма и вид самостоятельной работы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Форма контроля                       |
|-------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1.    | 1                                    | 好心有好报                       | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |

|    |   |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |
|----|---|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 2. | 1 | 患难识知己     | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. |                                      |
| 3. | 1 | 铁打房梁磨绣针   | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 4. | 1 | 学而时习之     | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 5. | 1 | 八仙过海，各显神通 | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 6. | 1 | 家庭是宝中之宝   | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).                                                                                              | Письменная работа, устное обсуждение |

|                |   |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |
|----------------|---|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                |   |              | Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |
| 7.             | 2 | 名师出高徒        | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 8.             | 1 | 健康的精神属于健康的身体 | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 9.             | 1 | 害群之马         | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| 10.            | 2 | 爱情是无价的       | Чтение и анализ основного текста (470–620 знаков) на китайском языке. Сопоставительный анализ примера изложения на русском языке. Переводческие упражнения: фразовые единства, предложения с выделенными конструкциями, фразеологизмы в контексте, выделение микротем (200–340 знаков).<br>Написание самостоятельного изложения китайского текста (470–620 знаков) на русском языке. | Письменная работа, устное обсуждение |
| Всего 12 часов |   |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |

#### 4.2. Характеристика заданий для самостоятельной работы и методические рекомендации по их выполнению

Представлены в ФОС к данной РПД.

#### 4.3. Требования к оформлению самостоятельной работы

Представлены в ФОС к данной РПД.

#### 4.4 Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

Представлены в ФОС к данной РПД.

### 5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Курс «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» основной образовательной программы обеспечивается следующими учебно-методическими материалами:*

#### 5.1 . Основная литература

1. Цай Юнцян. Средний уровень письма. Книга 1 : учебник по китайскому языку как иностранному / Цай Юнцян ; Пекинский университет языка и культуры. — 2-е изд. — Пекин : Издательство Пекинского университета языка и культуры, 2012. — (Развитие китайского языка). — ISBN отсутствует. — СР данные №096545 (2012).
2. Круглов, В. В. Основы изложения. Китайский язык : учебное пособие / В. В. Круглов, С. Ю. Глушкова. — Москва : ВКН, 2023. — 216 с. — ISBN 978-5-7873-2043-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/413243> (дата обращения: 31.08.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. **Щичко, В. Ф.** Курс лекций по истории **китайского языка** [Текст : Электронный ресурс] / В. Ф. Щичко, Л. А. Радус, Л. Г. Абдрахимов. - Москва : ВКН, 2017. - 192 с. - ISBN 978-5-9906061-4-2 : Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99497>

#### 5.2. Дополнительная литература

1. Тимчишена, Е. А. Тематический словарь с текстами и диалогами (китайский язык) : учебное пособие / Е. А. Тимчишена. — Москва : ВКН, 2023. — 228 с. — ISBN 978-5-7873-1953-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/365111> (дата обращения: 31.08.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Лексико-грамматический практикум. Сборник тестовых заданий : учебное пособие / М. Ю. Дондокова, В. В. Круглов, О. А. Масловец, Е. А. Хамаева. — Москва : ВКН, 2021. — 112 с. — ISBN 978-5-907086-59-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/263684> (дата обращения: 31.08.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

#### 5.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. <http://www.kitaist.info/> Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п
2. [http://www.logoslibrary.eu/index.php?newsearch=1&code\\_language=ZH](http://www.logoslibrary.eu/index.php?newsearch=1&code_language=ZH) электронная библиотека произведений на китайском языке
3. <http://uz-translations.su/?category=chinese> Языковой портал для переводчиков, филологов, лингвистов, студентов, преподавателей, изучающих и преподающих иностранные языки
4. <http://www.zhonga.ru/> Китайский онлайн словарь
5. <http://www.jazyki.ru/kitajskij> Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы и т.п.
6. <http://learn-chinese.ru/> Полезные материалы для изучения китайского языка
7. <http://www.studychinese.ru/> Китайский язык онлайн
8. <http://www.jazyki.ru/kitajskij> Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы и т.п.
9. <http://www.kitaist.info/> Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.
10. <http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru> Изучение лексики по темам

11. <http://www.chinalanguage.com> Сайт на английском языке: учебные пособия, словари, форумы и т.п.
12. <http://eleaston.com/chinese.html> Сайт на английском языке
13. <http://zhongwen.com/> Китайские иероглифы и культура, англо-китайский сайт
14. <http://bkrs.info/> Большой русско-китайский словарь
15. <http://www.hanban.org/> Управление по распространению китайского языка за рубежом при Министерстве образования КНР.
16. <http://www.zdic.net> Словарь китайского языка с интерактивными иероглифами

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

В процессе освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» обучающимся рекомендуется регулярно посещать практические занятия, так как именно на них формируются основные навыки устной и письменной речи, а также вести рабочую тетрадь для фиксации новой лексики, грамматических конструкций и фразеологических выражений. При работе с учебным текстом важно заранее ознакомиться с новой лексикой, выделять ключевые микротемы и составлять план будущего изложения. Выполняя переводческие задания, необходимо уделять внимание не только лексической эквивалентности, но и грамматической правильности, а также адекватной передаче фразеологизмов и культурных реалий, используя специализированные словари и справочники. При написании изложений и эссе рекомендуется соблюдать структуру текста (введение, основная часть, заключение), использовать изученные грамматические конструкции и проверять работу на предмет ошибок. В устных высказываниях следует тренировать пересказ текста, готовить устные сообщения на основе конспекта, но избегать чтения по готовому тексту, применять речевые клише и новые слова. Для расширения языкового опыта обучающимся полезно обращаться к дополнительным источникам: адаптированным китайским текстам, подкастам, интернет-изданиям, вести собственный словарь новых слов и выражений с примерами их употребления. Важной частью обучения является самоконтроль: систематическое повторение материала, выполнение тренировочных заданий на перевод и изложение в условиях ограниченного времени, подготовка к аттестации с акцентом на логичность письменной работы и правильность устных ответов.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины при кафедре восточных языков есть 3 аудитории (411, 412, 414) оснащенные проектором и полотном. Также предусмотрены аудиовизуальные средства (набор тематических плакатов с звуковым сопровождением). Студенты могут использовать библиотечные фонды университета. Они достаточно обеспечены не только необходимыми книгами, но и электронной базой данных по дисциплине. Для этого студентам представляется читальный зал библиотеки РТСУ со всей необходимой электронной и компьютерной техникой.

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

- наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

#### 8. СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

*Форма итоговой аттестации – экзамен (7 семестр), в форме итоговой контрольной работы.*

*Формы текущей аттестации представлены в ФОС.*

#### Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием буквенных СИМВОЛОВ

| Оценка по буквенной системе | Диапазон соответствующих наборных баллов | Численное выражение оценочного балла | Оценка по традиционной системе |
|-----------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| <b>A</b>                    | 10                                       | 95-100                               | Отлично                        |
| <b>A-</b>                   | 9                                        | 90-94                                |                                |
| <b>B+</b>                   | 8                                        | 85-89                                |                                |
| <b>B</b>                    | 7                                        | 80-84                                | Хорошо                         |
| <b>B-</b>                   | 6                                        | 75-79                                |                                |
| <b>C+</b>                   | 5                                        | 70-74                                |                                |
| <b>C</b>                    | 4                                        | 65-69                                | Удовлетворительно              |
| <b>C-</b>                   | 3                                        | 60-64                                |                                |
| <b>D+</b>                   | 2                                        | 55-59                                |                                |
| <b>D</b>                    | 1                                        | 50-54                                |                                |
| <b>Fx</b>                   | 0                                        | 45-49                                | Неудовлетворительно            |
| <b>F</b>                    | 0                                        | 0-44                                 |                                |

*Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.*

*ФОС по дисциплине является логическим продолжением рабочей программы учебной дисциплины. ФОС по дисциплине прилагается.*